聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十二大張　每份新臺幣拾元
第壹佰捌拾貳號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
總機：7681234；7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊之稿件非經同意不得轉載
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類

雙重國籍挨轟 北市財政局長洪德生 交通局長濮大威辭職獲准

議員輪番質詢 陳水扁不護短 財政、交通兩局長分別由廖正井、唐雪舫兼代

【記者楊金嚴、董智森／台北報導】台北市政府財政局長洪德生、交通局長濮大威，昨天在台北市議會被議員指責具雙重國籍，因而雙雙辭去局長職務，這是台北市長陳水扁主政以來最大的挫敗。昨晚陳水扁宣布，兩人辭職後，交通局長由市府參事唐雪舫、財政局長由祕書長廖正井分別兼代，市政推動不會因兩人辭職受影響。

陳水扁昨晚在市府舉行的臨時記者會，對這一事件表示「非常難過」，他肯定兩人過去一百多天中，對市政建設付出的心力和貢獻，並稱讚兩人是他的最佳拍檔，但為維護法律尊嚴，只好不護短讓兩人辭職。

濮大威在記者會中指出，他曾兩次申請放棄美國國籍，但因故沒有完成程序，他只想做事沒想到政治因素，想不到造成市長困擾；洪德生則以過去一百多天，有機會參加建立廉能效率的新市府，表示與有榮焉，已打過美好一仗，希望社會的民主化更向前推進。

陳水扁前天才為曾說過「議員關說」而向議會道歉，昨天進行台北市政府八十五年度施政計畫暨地方總預算案編制經過報告後，新黨議員魏憶龍即提出程序問題，質疑協助陳水扁編列預算的局處首長中，是否有人具雙重國籍？陳水扁在問明後上台表示，在法令的規定上，對雙重國籍具公務員身分者，有強制的要求。

陳水扁說，訴願會主委張富美本來有雙重國籍，但早已放棄，而政務副市長陳師孟則於一月卅一日在泰國辦理放棄，濮大威局長則因生長在外交官家庭，生長及就學都在國外，所以有雙重國籍，洪德生局長長期在美國服務，也正積極辦理放棄。

陳水扁發言後，議員譁然。魏憶龍說，如果宣誓效忠美國的首長，還參與台北市府預算的編列，那台北市民的權益何在？依「國籍法施行條例」第十條規定：「國籍法施行前及施行後，中國人已取得外國國籍仍任中華民國公職者，由該管長官查明撤銷其公職。」但陳市長卻未辦理，有違其一貫的政治主張。

秦慧珠議員表示，陳水扁任用美國人擔任政務官，實在不可原諒，也對不起支持他的台北市民；陳雪舫議員更表示，憲法十八條及大法官會議釋字第四十二條，對各級民意代表及公職都規定不得任用雙重國籍者，新市府卻公然違反規定，法界出身的陳市長必須負起政治責任。

在國民黨及新黨議員的隆隆砲聲中，部分民進黨議員起身護航，但也有民進黨議員反而打電話給國民黨與新黨兩黨議員表示「我們不方便說話，拜託你們好好修理」，就在兩黨持續抨擊後，議長陳健治裁示休息，隨即三黨各自協商。

陳健治宣布再開會時，陳水扁向議長報告後即匆匆離席，並在議場外宣布兩局長的辭職，他已照准，隨即再進入議場。

昨晚六時多，陳水扁回到市府後，隨即邀副市長陳師孟、都市發展局長張景森、參事馬永成，以及濮大威、洪德生等人在市長室密商，七時在首長會議室舉行臨時記者會，說明整個過程的來龍去脈。

相關新聞刊三版

農業投資陸大決定再開放53項

農委會將輔導成立亞洲農村發展基金會 作為我和大陸間合作的中介機構

【記者李良玉／台北報導】兩岸農業關係很快要由「交流」邁入「合作」階段。行政院農委會決定大幅放寬農業赴大陸間接投資，預計新開放薏米等五十三項投資項目，並輔導成立「亞洲農村發展基金會」，做為我和大陸農業合作的中介機構。

這是農委會配合發展台灣成為亞太營運中心計畫，以及李登輝總統日前回應「江八點」，提出「農業協助」建議後的具體行動。

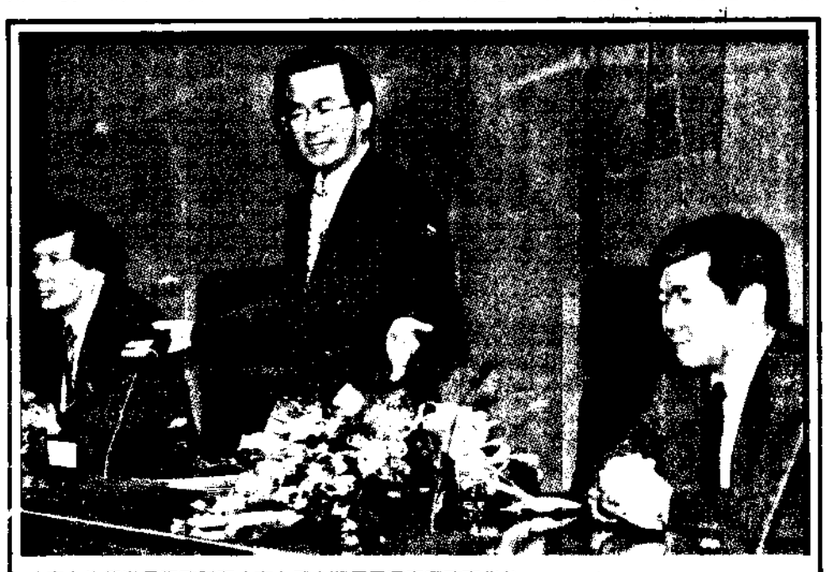
經濟部投資審議委員會日前函請農委會，就進一步開放農業間接投資項目表示意見，農委會檢討目前尚列為禁止或限制赴大陸間接投資的農產品項目，建議經濟部將五十三項目前禁止或限制投資品目，變更為准許類。

預計開放的項目包括飼養牛、豬、綿羊、山羊、雞、鴨、鵝、火雞、珍珠雞、兔，投資屠宰加工的牛肉、小羊肉、綿羊肉、馬肉、未成塊的禽肉，投資乳及乳油、飼料用乳粉、濃縮發酵乳，以及填充用羽毛及羽絨、調製奶粉、調製奶水、調製奶皮、供零售用的貓狗食品、魚溶漿等。

目前政府核准赴大陸間接投資的農產品有一百卅四項，農委會一口氣再同意開放五十三項後，仍禁止赴大陸投資的農產品僅剩鬍蔞子、大麻子等不到十項。

除了大幅放寬農業赴大陸投資，農委會也正根據李登輝總統日前在國統會上的談話，規劃兩岸農業合作的方向。農委會高層官員說，農委會將結合學術界、產業界和農民，籌組亞洲農村發展基金會，做為我和大陸、亞太各國農業合作的中介機構。

農委會官員說，大陸農業問題的根源，在於實施計畫經濟而不是市場經濟，我方最可以提供的協助，應是政策規劃、農會制度和現代化運銷等「台灣經驗」，至於農業技術方面，大陸的技術水準未必落後，有些甚至是世界先進，但專家研發出來的科技並未普及於農民，農業技術的推廣不足。他表示，農委會將在這些背景下，進行兩岸農業合作方向的評估。



「失頓」右左

（左）生總洪長周政財與（右）濮大威長局通交府政市北台陳長市向，後將質詢強員議黨民國與黨新會議市遭辭國雙雙因。准獲呈辭出提（中）扁水

影攝／源家章者記

中共經貿官員下周起可申請來台

台商在大陸幹部也可來台受訓、講習或參訪

【記者何明國／台北報導】行政院已核定「大陸地區人民來台從事經貿相關活動許可辦法」，預料主管機關經濟部今日即可發布實施，下周開始接受申請；包括台商在大陸的幹部和主要技術人員，中共的經貿官方人士均可申請來台受訓、講習或應邀來台參訪。

陸委會官員表示，關心這項開放辦法的廠商很多，一些中大型台商希望在大陸的技術人員或幹部能來台受訓講習，部分外商也有這方面的需求。據初步估計，該辦法實施後，將會有數千人提出申請。

這位官員表示，為避免申請來台人數過多，造成管理的困擾。許可辦法中規定，視台灣地區安全與維護民眾福祉的需要，主管機關得限制其許可人數。

按這項辦法，中共經貿官員亦可應海基會、工總或商總等單位團體的邀請，申請來台從事參觀訪問或參加會議，由經濟部會同陸委會專案核。許可來台的中共經貿官員層級，辦法中並未規定，而採彈性措施；陸委會官員表示，目前尚無開放到部長層級的構想。

另外，可申請大陸專業主管或技術人員來台的廠商，條件為在台資本額三千萬元以上，其在大陸投資金額五十萬美元以上者；或是在台灣投資三千萬元以上的外商，其在大陸地區投資的事業，由台灣地區公司向經濟部提出申請。按許可辦法規定，大陸地區人民來台從事經貿相關活動，停留期間不得逾一個月，必要時得申請延期一次，總停留期間不得逾二個月。

撞相海外港香 輪貨籍台兩 蹤失四死人一 沒沉輪有海

【本報香港十一日專電】兩艘滿載貨櫃的台灣註冊貨輪今天在香港橫瀾島東南七海里外海相撞，其中一艘很快沉沒，船員廿人生還，一人死亡，四人失踪，香港當局的搜救工作在入夜後暫停。

據調查，載有船員廿五人的台灣籍貨輪「海有輪」今天載運一般貨物駛出維多利亞港後，與準備進港的另一艘台灣籍貨輪「昌盛輪」相撞，「海有輪」當場沉沒。

傷重死亡的船員是胡詠（五十五歲）。四名失踪船員是夏武東（四十一歲）、蔡文振（三十歲）、游庚申（五十九歲）及王加南（四十五歲）。

香港海事救援中心主任陳國盛表示，失踪的四名台灣籍船員，生還的機會甚微。出事原因仍在調查中，當時貨輪航道的視線不太差，能見度約三海里。

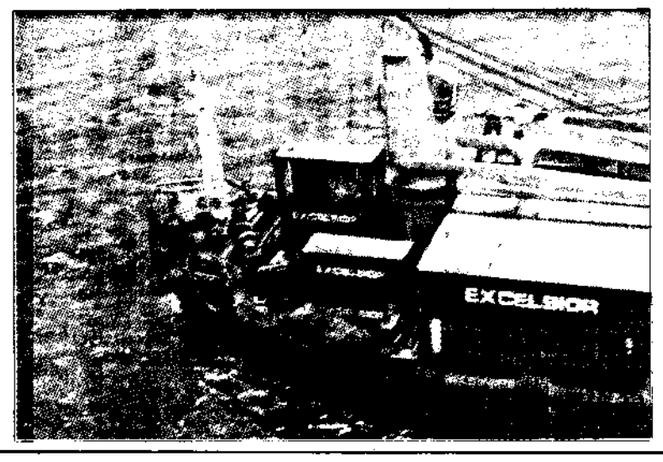
有十年航海經驗的「海有輪」船長趙南山（四十五歲）表示，當時兩艘貨輪突然迎頭相撞，他與船員紛紛在甲板上穿救生衣跳入海逃生。

沉沒的「海有輪」獲救船員表示，當時二十五名船員都在甲板上集合，失踪的四人不會困在船艙內。

獲救船員上岸後，感謝香港救援行動迅速，並紛紛打電話向台灣家人報平安。船員預定在一、二天內返回台灣與家人團聚。

案發後，香港當局出動英國皇家海軍艦艇、水警巡邏艇及直升機，並動員當地漁船，與「昌盛輪」合力營救跳船逃生的「海有輪」船員。香港政府官員說，獲救的「海有輪」經發出警告，提醒入港船隻注意障礙物，以策安全。

相關新聞刊七版



貨輪船難　台灣貨輪「昌盛輪」十一日上午在香港外海和另一艘台灣貨輪「海有輪」相撞，圖為「昌盛輪」船首受創。（路透社）

雙腳不是保險桿！
車頭最長，最安全的商務車——噴射紅龍
商場如戰場，速求勝利，安全第一！
一般商務車車頭平均僅15公分，無法吸收突如其來的撞擊力量；雷諾噴射紅龍拒絕將您的雙腳當保險桿！安全概念最過人！從駕駛踏板劃保險桿之間足足110公分的長車頭，配合雷諾特有的RSAS吸力式車體結構設計、以及比同級車厚37.5%的車身鋼板，能有效吸收並分散各種衝撞；駕駛噴射紅龍，安全最有保障！
噴射紅龍有高人一等的商務競爭力：採用與雷諾雙車相同之E系列1.4i Energy噴射引擎，加上AEI微電腦控制點火系統，讓您超步飛速，先馳得點！
多樣化的車型，款款都有特色！
Break車型：擁有多項超越同級車的豪華配備；全新設計式內裝緊緊包住車內每個角落，不僅美觀更能保護貨物安全；別出心裁的上掀式後廂車門，則讓上、下貨更輕鬆便利！此外，還有可容納五人的彈性空間、以及動力方向盤、中控鎖與電動窗等專屬轎式配備，使您更加得心應手、輕鬆得利！是商、轎、休閒多用途的全功能車。
Combi車型：擁有全國唯一的後廂天窗，具空氣流通功能，最受花店老闆歡迎；同時有利於運較高或不規則的貨物，方便零售工程作業。此外，它能像轎車一樣乘坐五人，客貨兩用，空間運用變化多，讓您一"車"數得！
Tole車型：和Combi一樣的專利後廂天窗也有相同的特殊功能；更有創意的是還會自己打廣告！後廂兼側窗的設計可供倉庫用，每天在開過幾一幾，輕鬆幕得無數商機！
Pick up車型：具開放式後車廂的小貨卡，是載貨專家！
紅龍還具有多項轎式化配備：轎式椅套板、四輪獨立懸吊系統、原裝冷暖空調及多功能音響……等。『商務車中的轎車』，就是雷諾噴射紅龍！
車頭最長、最安全的商務車
噴射紅龍
Break
Combi
Tole
Pick up
雷諾 噴射紅龍 express
"現在買雷諾紅龍，更享兩年24期20萬免利息貸款優惠，讓您現賺利息43,600！"
RENAULT
總代理 大井實業
技術合作 法國雷諾汽車
製造生產 三富汽車工業股份有限公司
基隆地區 瑞偉 總公司(02)4282105 基隆(02)4289717
台北地區 群富 總公司(02)7059005 景美(02)9312177 南港(02)6510585 民權(02)5149238
永和(02)9271234 士林(02)8330770 承德(02)8827250 新莊(02)2760763 板橋(02)2531336 三重地區 汎宇 二重(02)9996988 三重(02)9811250
桃竹苗地區 群富 桃園(03)3605103 大溪(03)3892731 大園(03)3861200 中壢(03)4524111 龜山(03)4791181 平鎮(03)4641000 竹北(035)519333
新竹經銷(035)312121 竹東(035)965764 苗栗(037)221177 頭份(037)626823 台中地區 一通 總公司(04)3274437 甘原(04)3113156 進化(04)2327171
雷諾(04)2630357 豐原(04)5324164 豐原(04)5251600 大甲(04)6863078 分廠(04)6655811 霧峰地區 圭圖 霧峰(04)3324678
彰雲地區 新通 總公司(04)6931337 彰化(04)7234492 鹿港(04)7761577 員林(04)8347131 溪湖(04)8816383 社頭(04)8720329
斗南(05)5950678 北港(05)7833708 西螺(05)5867717 南投地區 悅豐 總公司(049)256701 草屯(049)311101 埔里(049)915996 嘉南地區 勛富 總公司(06)2676911 永康(06)2332171 六甲頂(06)2533901 新營(06)6568060 善化(06)5836555 嘉義(05)2372250 嘉義地區 帥富 總公司(05)2372991
高雄地區 進倍 總公司(07)3368771 中正(07)2230683 博愛(07)5835757 民族(07)3853765 岡山(07)6222278 後庄(07)7012048
林園(07)6427490 石島(07)3611894 澎湖(06)9213777 屏東地區 湖銘 屏東(08)7521877 湖洲(08)7697328
旗山地區 元富 旗山(07)6618898 宜蘭地區 晶富 羅東(039)571881 花東地區 大井 花蓮(038)535669 台東(089)347815
雷諾提供您2年或6萬公里保固及3年防銹保證，
歡迎利用消費者免費服務專線
080-435028